

Bandages & Wraps - EN
APPLICATION & CARE INSTRUCTIONS
Vendas - ES
MODO DE EMPLEO Y CUIDADO DEL PRODUCTO

Bandes et bandages - FR
UTILISATION ET ENTRETIEN
Binden und Bandagen - DE
ANWEISUNG ZUM ANLEGEN UND ZUR PFLEGE

Bandages en wraps - NL
INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN EN ONDERHOUD

Επίθεσοи & Ελαστικά περιτυλίγματα - GR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Medicazioni e avvolgimenti - IT
ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE E LA CURA DEL PRODOTTO

Bandager og bindinger - DK
INSTRUKTIONER I ANVENDELSE OG VEDLIEGHELDELSE

Faixas e Ligaduras - PT
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Bandaże zwykłe i elastyczne - PL
STOSOWANIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBCHODZENIA SIĘ Z PRODUKTEM

Förband och bindor - SE
ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Многоразовые бандажи и разовые повязки - RU
РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

Obinadla a zábalý - CZ
POKYNY PRO POUŽITÍ A OŠETŘOVÁNÍ

绑带和包扎带 - SC - 简体中文使用与保养说明

반창고 및 붕대 - KO - 적용 및 주의사항

繃帶和包紮帶 - TC - 繁體中文使用及護理說明

Tuki-ja joustosidokset - FI
KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

Bandaže i zavoji - SR
UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Bandažne trake i zavoji - HR
PRIMJENA I ODRŽAVANJE

الضمادات والملفافات - العربية
تعليمات الاستخدام والعناية

Pembalut & Balut - MS
PANDUAN PEMAKAIAN & PENJAJAAN

ผ้าพัน - TH
คำแนะนำในการใช้และดูแลรักษา

Băng y tế và bọc - VI
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO DƯỠNG

Бинтове и прөврүзкi - BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОЧИСТВАНЕ

Sidemed ja mähised - ET
KASUTUS JA HOOLDUSJUHENDID

Bandažsok és fáslik - HU
ALKALMAZÁSI ÉS ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK

Umbúðir og vafningar - IS
LEIÐBEINGAR UM MEÐFERÐ OG NOTKUN

Bandažas un elastīgās saites - LV
NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANU UN KOPŠANU

Tvarsčiai - LT
NAUDOJIMO IR PRIEžiŪROS INSTRUKCIJOS

Plaster eller bandasjer - NO
BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING

Bandaže și fașe - RO
INSTRUCȚIUNI DE APLICARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Obväzy a zábalý - SK
POKYNY NA ZAKLADANIE A STAROSTLIVOSŤ

Povoji in ovoji - SL
NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

Bandajlar & Sarkim - TR
UYGULAMA VE BAKIM TALIMLARI

All Purpose Support Wrap **6183, **6183ML, **6285, **6285ML
Elastic Bandages 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104

Intended Use: Helps provide compression and support to body parts
How to Apply: (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104)
1. Wash and dry area to be wrapped.
2. Begin wrapping, partially overlapping previous layer.
3. Secure Velcro® end or clips to hold in place.
4. Avoid wrapping too tight.
How to Apply: (6263, 6264, 6265)
1. Wrap desired area, partially overlapping previous layer.

2. Sticks to self, does not need clips.
3. Be sure not to wrap body part too tight.
How to Apply: (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML)
1. Begin wrapping, partially overlapping previous layer.
2. Secure tab to hold in place.
3. Avoid wrapping too tight.

CARE (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Hand wash in warm water with mild detergent. Rinse thoroughly, smooth out all wrinkles and air dry.

CARE (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML): Hand wash in cold water with mild detergent. Do not use bleach or fabric softener. Rinse thoroughly and air dry.

CAUTION (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): This is an elastic product and care should be taken not to constrict blood flow. Recommended for daytime wear only.

****CAUTION:** This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions. Some products constructed of a neoprene blend may cause skin irritation.

If rash develops or pain persists, discontinue use and consult a physician.

Notice: Should any serious health related incident occur with the use of this device, please notify the manufacturer identified on the label and the competent authorities of your country.

Elastiska bindor för alla ändamål **6183, **6183ML, **6285, **6285ML

Elastiska bindor 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Tvätta och torka området som ska lindas.
3. Börja linda och överlappa delvis föregående lager.
3. Håll på plats med Velcro®-änden eller klämmor.
4. Linda inte för hårt.

Avsedd användning: Ger kompression och stöd åt kroppsdelen

Gör så här: (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104)

- Proмойте и протрите насухо участок, где будет накладываться биндаж.
- Начните накладывать биндаж, частично перекрывая предыдущий слой.
- Для фиксации биндажа закрепите концы застежки Velcro® или зажим.
- Не делайте биндаж чрезмерно тугои.

Порядок использования: (6263, 6264, 6265)
1. Наложите биндаж на нездоровый участок, частично перекрывая предыдущий слой.
2. Биндаж фиксируется сам и не требует зажимов.
3. Убедитесь, что биндаж не чрезмерно тугой.

Gör så här: (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML)

- Börja linda och överlappa delvis föregående lager.
- Fäst med fliken för att hålla på plats.
- Linda inte för hårt.

SKÖTSEL (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Tvätta för hand i varmt vatten med ett mild tvålmedel. Skölj ordentligt, släta ut alla rynkor och lufttorka.

SKÖTSEL (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML): Tvätta för hand i kallt vatten med ett mild tvålmedel. Använd inte blekmedel eller sköljmedel. Skölj noga och låt lufttorka.

VARNING (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Detta är en elastisk produkt och försiktighet bör iaktas för att inte hämma blodflödet. Rekommenderas endast för användning under dagen.

****VAR FÖRSIKTIG:** Denna produkt innehåller naturligt latexgummi som kan framkalla allergiska reaktioner. Vissa produkter som är tillverkade av en neoprenblandning som kan förorsaka humiditattion.

Upplhörd med användningen och sök läkare vid hudutslag eller bestående smärta.

Obs! Om en allvarlig hälsorelaterad skada skulle uppstå när du använder den här produkten ska du kontakta den tillverkare som identifieras på etiketten och den behöriga hälso-/sjukvårdsmyndighet i ditt land.

Mehrzweck-Stützbandage **6183, **6183ML, **6285, **6285ML

Elastische bandages 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104

Selbsthaftende Bandagen **6263, **6264, **6265
Wonder Wrap **3471, **4590, **4591

Vorgesehener Verwendungszweck: Bietet Kompression und Stützung bestimmter Körperteile
Anlegen der Bandage: (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104)
1. Den zu verbindenden Bereich waschen und trocknen.
2. Mit dem Bandagieren beginnen; dabei jede bereits vorhandene Lage teilweise überlappen.
3. Mit Klettverschlüsse oder Clips fixieren.
4. Nicht zu fest umwickeln.

Anlegen der Bandage: (6263, 6264, 6265)
1. Den gewünschten Bereich bandagieren; dabei jede bereits vorhandene Lage teilweise überlappen.
2. Halten an sich selbst; es werden keine Clips benötigt.
3. Den zu bandagierenden Körperteil nicht zu fest umwickeln.

Anlegen der Bandage: (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML)

- Mit dem Bandagieren beginnen; dabei die bereits vorhandene Lage teilweise überlappen.
- Mit der Lasche fixieren
- Nicht zu fest umwickeln.

PFLEGE (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Waschen Sie das Produkt von Hand mit einem milden Waschmittel in warmem Wasser. Spülen Sie es sorgfältig aus, glätten Sie alle Falten und lassen Sie es an der Luft trocknen.

PFLEGE (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML): Waschen Sie das Produkt von Hand mit einem milden Waschmittel in kaltem Wasser. Verwenden Sie weder Bleichmittel noch Weichspüler. Spülen Sie es gründlich ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

VORSICHT (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Es handelt sich hierbei um ein elastisches Produkt und es ist darauf zu achten, dass die Durchblutung nicht behindert wird. Nur zum Tragen während des Tages empfohlen.

****VORSICHT:** Dieses Produkt enthält natürlichen Latex, der allergische Reaktionen hervorrufen kann. Einige aus einer Neopren-Mischung hergestellte Produkte können Hautreizungen verursachen.

Beim Auftreten eines Hautausschlags oder bei anhaltenden Schmerzen das Produkt nicht weiterverwenden und einen Arzt aufsuchen.

Hinweis: Sollte es infolge der Verwendung des Produkts zu schwerwiegenden Gesundheitsstörungen kommen, benachrichtigen Sie bitte den auf dem Etikett genannten Hersteller sowie die zuständigen Gesundheitsbehörden Ihres Landes.

Универсальная повязка-держатель **6183, **6183ML, **6285, **6285ML
Эластичи бандажи 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104

Самолепящиеся бандажи **6263, **6264, **6265
Чудо-повязка (Wonder Wrap) **3471, **4590, **4591

Przednaznaczenie: Obszcnewaet sdcawliwanie i podprerky częstey tela.

Porядok isпользованиa: (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104)

- Промойте и протрите насухо участок, где будет накладываться биндаж.
- Начните накладывать биндаж, частично перекрывая предыдущий слой.
- Для фиксации биндажа закрепите концы застежки Velcro® или зажим.
- Не делайте биндаж чрезмерно тугои.

Порядок использования: (6263, 6264, 6265)
1. Наложите биндаж на нездоровый участок, частично перекрывая предыдущий слой.
2. Биндаж фиксируется сам и не требует зажимов.
3. Убедитесь, что биндаж не чрезмерно тугой.

Porядok isпользованиa: (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML)
1. Начните накладывать повязку, частично перекрывая предыдущий слой.
2. Для фиксации повязки закрепите ее кончик.
3. Не делайте повязку чрезмерно тугой.

УХОД (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Стирать руками, в теплой воде, с использованием мягкого мощного средства. Тщательно прополоскать, расправить все складки и просушить на открытом воздухе.

УХОД (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML): Стирать руками, в холодной воде, с использованием мягкого мощного средства. Не использовать отбеливатели и смягчители. Тщательно прополоскать и высушить на открытом воздухе.

ВНИМАНИЕ! (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Данное изделие является эластичным, поэтому следует проявлять осторожность, чтобы не препятствовать кровотоку. Рекомендуется для ношения только в дневное время.

****ВНИМАНИЕ!** Данное изделие содержит натуральный каучуковый латекс, способный вызвать аллергические реакции. Некоторые изделия, выполненные из неопреного состава, могут стать причиной раздражения кожи.

При появлении сыпи или продолжительных болей – прекратить использование изделия и обратиться к врачу.
Примечание: При возникновении каких-либо серьезных проблем со здоровьем, вызванных использованием данного изделия, просьба уведомить производителя, указанного на этикетке, а также компетентные органы здравоохранения в своей стране.

Obst! Om en allvarlig hälsorelaterad skada skulle uppstå när du använder den här produkten ska du kontakta den tillverkare som identifieras på etiketten och den behöriga hälso-/sjukvårdsmyndighet i ditt land.

Universele support-wrap **6183, **6183ML, **6285, **6285ML

Elastische bandages 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104

Zelfhechtende bandages **6263, **6264, **6265
Wonder-wrap **3471, **4590, **4591

Beoogd gebruik: Biedt compressie en ondersteuning voor lichaamsdelen.
Uso previsto: Ayuda a brindar compresión y soporte a las partes del cuerpo

Modo de empleo: (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104)

- Lave y seque el área que vendará.
- Vende de manera que cada vuelta de la venda cubra parcialmente la vuelta anterior.
- Klittenbanduteinde of clips vastmaken om bandage op zijn plaats te houden.
- Niet te strak bandagieren.

Aanbrengen: (6263, 6264, 6265)
1. Gewenst lichaamsdeel omwinden en daarbij vorige laag telkens gedeeltelijk overlappen.
2. Zelfhechtend; geen clips nodig.
3. Lichaamsdeel niet te strak bandagieren.

Aanbrengen: (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML)

- Lichaamsdeel omwinden en daarbij vorige laag telkens gedeeltelijk overlappen.
- Maak lipje vast om wrap op zijn plaats te houden.
- Niet te strak bandagieren.

ONDERHOUD (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Met de hand wassen in warm water met niet-agressief wasmiddel. Goed afspoelen en aan de lucht laten drogen.

ONDERHOUD (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML): Met de hand wassen in koud water met niet-agressief wasmiddel. Geen bleekmiddel of wasverzachter gebruiken. Goed afspoelen en aan de lucht laten drogen.

VORSICHT (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Dit is een elastisch product. Er moet op worden gelet dat bloedstrom niet te remmen. Uitsluitend aanbevelen voor overdag.

****LET OP:** Dit product bevat natuurnubertelatex dat allergische reacties kan veroorzaken.

Einige aus einer Neopren-Mischung hergestellte Produkte können Hautreizungen verursachen.

Beim Auftreten eines Hautausschlags oder bei anhaltenden Schmerzen das Produkt nicht weiterverwenden und einen Arzt aufsuchen.

Hinweis: Sollte es infolge der Verwendung des Produkts zu schwerwiegenden Gesundheitsstörungen kommen, benachrichtigen Sie bitte den auf dem Etikett genannten Hersteller sowie die zuständigen Gesundheitsbehörden Ihres Landes.

Универсальная повязка-держатель **6183, **6183ML, **6285, **6285ML
Эластичи обинадла 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104

Самолепящие бандажи **6263, **6264, **6265
Зáбал Вондер (Wonder Wrap) **3471, **4590, **4591

Bandage de contention universel **6183, **6183ML, **6285, **6285ML
Bandes elastiques 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104
Bandes auto-adhérentes **6263, **6264, **6265
Zábal Wonder **3471, **4590, **4591

Určene použití: Pomáhá při poskytování podpory a komprese částem těla.

Jak se používá: (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104)

- Omyjte a osušte oblast, kterou chcete obvázat.
- Začněte obvazovat a vždy částečně překrývejte předcházející vrstvu.
- Zajistěte pomocí Velcro® nebo svorek.
- Neobvazujte příliš těsně.

Jak se používá: (6263, 6264, 6265)

- Obvazte ošetřovanou oblast, částečně překrývejte předcházející vrstvu.
- Začněte obvazovat a vždy částečně překrývejte předcházející vrstvu.
- Zajistěte pomocí přichytky.
- Neobvazujte příliš těsně.

Как се používá: (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML)
1. Приложите биндаж на нездоровый участок, частично перекрывая предыдущий слой.
2. Приложите лямку для поддержания биндажа в place.
3. Избегайте биндажес trop serrés.

ENTRETIEN (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Laver à la main à l'eau tiède avec un détergent doux. Bien rincer, lisser et laisser sécher à l'air.

PEÇE (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Pertle ručně ve teplé vodě s jemným sapónatem. Důkladně vymáchejte, uhladte a usušte na vzduchu.

PEÇE (3471, 4590, 4591, 6183, 6183ML, 6285, 6285ML): Pertle ručně ve studené vodě s jemným sapónatem. Nepoužívejte bělidlo ani změkčovače látek. Důkladně vymáchejte a usušte na vzduchu.

POZOR (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104): Ceci est un produit élastique, prendre garde à ne pas restreindre le flux sanguin. Être conseillé durant la journée seulement.

****UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek obsahuje přírodní latexovou gumu, která může způsobit alergické reakce. Některé výrobky fabriqués à partir de neoprène peuvent provoquer une irritation de la peau. En cas d'irritation ou de douleur persistante, cesser d'utiliser le produit et consulter un médecin.

****ATTENTION:** Ce produit contient du caoutchouc naturel à base de latex qu peut provoquer des réactions allergiques. Certains produits fabriqués à partir de neoprène peuvent provoquer une irritation de la peau. En cas d'irritation ou de douleur persistante, cesser d'utiliser le produit et consulter un médecin.

Avis: En cas de tout incident grave lié à la santé lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez informer le fabricant identifié sur l'étiquette et les autorités sanitaires compétentes dans votre pays.

Venda de suporte para todo uso **6183, **6183ML, **6285, **6285ML

Vendas elásticas 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104

Vendas autoadhesivas **6263, **6264, **6265
Venda Wonder Wrap **3471, **4590, **4591

Universalsupportbinding **6183, **6183ML, **6285, **6285ML
Elastiske bandager 6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104
Selvklebende bandager **6263, **6264, **6265
Vidunderbinding (Wonder Wrap) **3471, **4590, **4591

Anvendelse: (6152, 6152ML, 6153, 6153ML, 6154, 6154ML, 6156, 6156ML, 350101, 350102, 350103, 350104)
1. Vask og tør det område, som skal omvikles.
2. Begynd beviking, idet tidligere lag overlappes delvist.
3. Fastgør Velcro® ende eller klips for at holde på plads.
4. Undgå at vikle for stramt.

</

